



CARE Deutschland e.V.

# Datenreport 2003

Zahlen | Fakten

## EDITORIAL

### Liebe Leserin, lieber Leser,

Das Jahr 2003 war nicht einfach – auch für Hilfsorganisationen. Konjunkturlaute und Sozialumbau verunsicherten die Deutschen. Dies dämpfte auch die allgemeine Spendenbereitschaft. Umso erfreulicher, dass CARE Deutschland 2003 nicht weniger Spenden erhielt als im Vorjahr. Dieses ermutigende Ergebnis verdanken wir Menschen wie Ihnen, die unsere Projektteilnehmer auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten nicht im Stich lassen.

Entsprechend erfolgreich fällt die Hilfsbilanz aus: CARE Deutschland förderte im vergangenen Jahr 60 Programme in 29 der ärmsten Länder. Das Gesamtvolumen dieser Hilfen betrug rund 6,9 Millionen Euro. Einen Großteil der Mittel stellten öffentliche Zuwendungsgeber, vor allem die Bundesregierung und die Europäische Kommission. Dies bestätigt, dass CARE Deutschland ein gefragter und anerkannter Partner nationaler wie internationaler Geber ist.

Im „CARE Datenreport“, den wir nach Prüfung des Jahresabschlusses erstmals in separater Form vorlegen, möchten wir die Verwendung der uns anvertrauten Gelder nachvollziehbar dokumentieren. Transparenz und Professionalität, zwei wichtige Voraussetzungen für Spendervertrauen, bescheinigten uns übrigens im Jahr 2003 das Finanzamt – in einer Betriebsprüfung für die zurückliegenden fünf Jahre – sowie ECHO, innerhalb der Europäischen Kommission der Zuwendungsgeber für humanitäre Hilfe.

Die Gründlichkeit der EU-Behörden wirkte sich allerdings nicht immer vorteilhaft aus. Dass CARE Deutschland im Vergleich zu 2002 weniger Mittel für Projekte aufwenden konnte, ist auch EU-Antragsverfahren geschuldet, die immer komplizierter und zeit-



Willi Erl

aufwändiger werden. Manche für 2003 geplante Hilfsmaßnahme konnte so erst im Jahr 2004 realisiert werden.

Unsere Aufgaben erstreckten sich von der Nothilfe über Wiederaufbauprojekte bis hin zur Entwicklungszusammenarbeit. Zunehmend konzentriert sich CARE dabei auf Projekte, die die Zivilgesellschaft stärken. Der Anteil für Bildung und Gemeinwesenentwicklung an den Projektausgaben wuchs entsprechend von 17 auf 26 Prozent. Künftig soll diese Kernkompetenz weiter vertieft werden: Minderheiten und benachteiligte Bevölkerungsgruppen möchten wir darin unterstützen, sich selbst zu organisieren und ihre Grundrechte einzufordern.

2003 war auch ein Schlüsseljahr für die Zusammenarbeit mit Partnerorganisationen, Medien und prominenten Fürsprechern. Das Bündnis der Hilfsorganisationen „Aktion Deutschland Hilft“ und die Kampagne „Gemeinsam für Afrika“ – beide von CARE Deutschland mit gegründet – sensibilisierten bundesweit für globale Probleme und warben vereint für humanitäre Hilfe. Der RTL-Spendenmarathon sammelte mehr als 500.000 Euro für eine CARE-Kinderklinik bei Bagdad; Schauspieler der „Lindenstraße“ setzten sich für den Brunnenbau im Niger ein; Stern, ZDF und Prominente wie Herbert Grönemeyer oder BAP-Sänger Wolfgang Niedecken unterstützten die Afrika-Hilfe von CARE und seinen Bündnispartnern.

Wir helfen jedoch auch und gerade dort, wo keine Kameras laufen – oder



Manuela Roßbach

längst wieder abgezogen wurden. Kontinuität ist ein wesentliches Merkmal unserer Arbeit. In vielen Ländern sind wir seit Jahrzehnten vertreten, und wir bleiben dort so lange wie nötig, um mit den Menschen Wege aus der Armut zu finden. Auf allen politischen Ebenen setzt sich die internationale Hilfsorganisation CARE für die Lösung von Konflikten und globalen Problemen ein – im Jahr 2003 vor allem für die Opfer von Hunger und Aids im südlichen Afrika, von Gewalt und Armut in Afghanistan, Irak und Sudan.

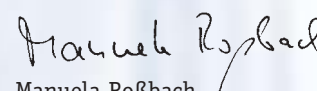
Für diese Aufgaben sind wir dringend auch auf frei verfügbare, also nicht länder- oder ereignisgebundene Spenden angewiesen. Solche Mittel können wir nach Bedarf für Not- und Entwicklungshilfe in „vergessenen“ Regionen einsetzen.

Die Projekte von CARE wären ohne Ihre Unterstützung nicht möglich. Jeder Betrag ist uns willkommen, große wie kleine Spenden. Unsere Hilfe hat Tradition – dank Ihnen kommt sie auch 2004 wieder an!

Bonn, im Juli 2004



Willi Erl  
Vorsitzender



Manuela Roßbach  
Geschäftsführerin



## EINNAHMEN UND AUSGABEN FÜR DAS JAHR 2003

|                        |  |                       |                |
|------------------------|--|-----------------------|----------------|
| <b>Einnahmen</b>       | Private Geldspenden und Mitgliedsbeiträge                            | 2.590.210,95 €        |                |
|                        | Bußgelder  | 357.577,93 €          |                |
|                        | Sachspenden  | 2.004,95 €            |                |
|                        | <i>Öffentliche Zuwendungen:</i>                                      |                       |                |
|                        | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung | 906.861,00 €          |                |
|                        | Europäische Kommission   | 3.173.581,61 €        |                |
|                        | ECHO   | 1.160.557,94 €        |                |
|                        | Ministerium für auswärtige Angelegenheiten Luxemburg                 | 230.000,00 €          | 5.471.000,55 € |
|                        | <i>Kooperationspartner:</i>  |                       |                |
|                        | Karl-Kübel-Stiftung  | 184.288,72 €          |                |
|                        | Arbeiter-Samariter-Bund  | 40.000,00 €           |                |
|                        | WDR  | 120.000,00 €          |                |
|                        | Sonstige   | 175.380,17 €          | 519.668,89 €   |
|                        | Zinsen und sonstige Erträge  |                       | 280.189,96 €   |
| <b>Gesamteinnahmen</b> |  | <b>9.220.653,23 €</b> |                |

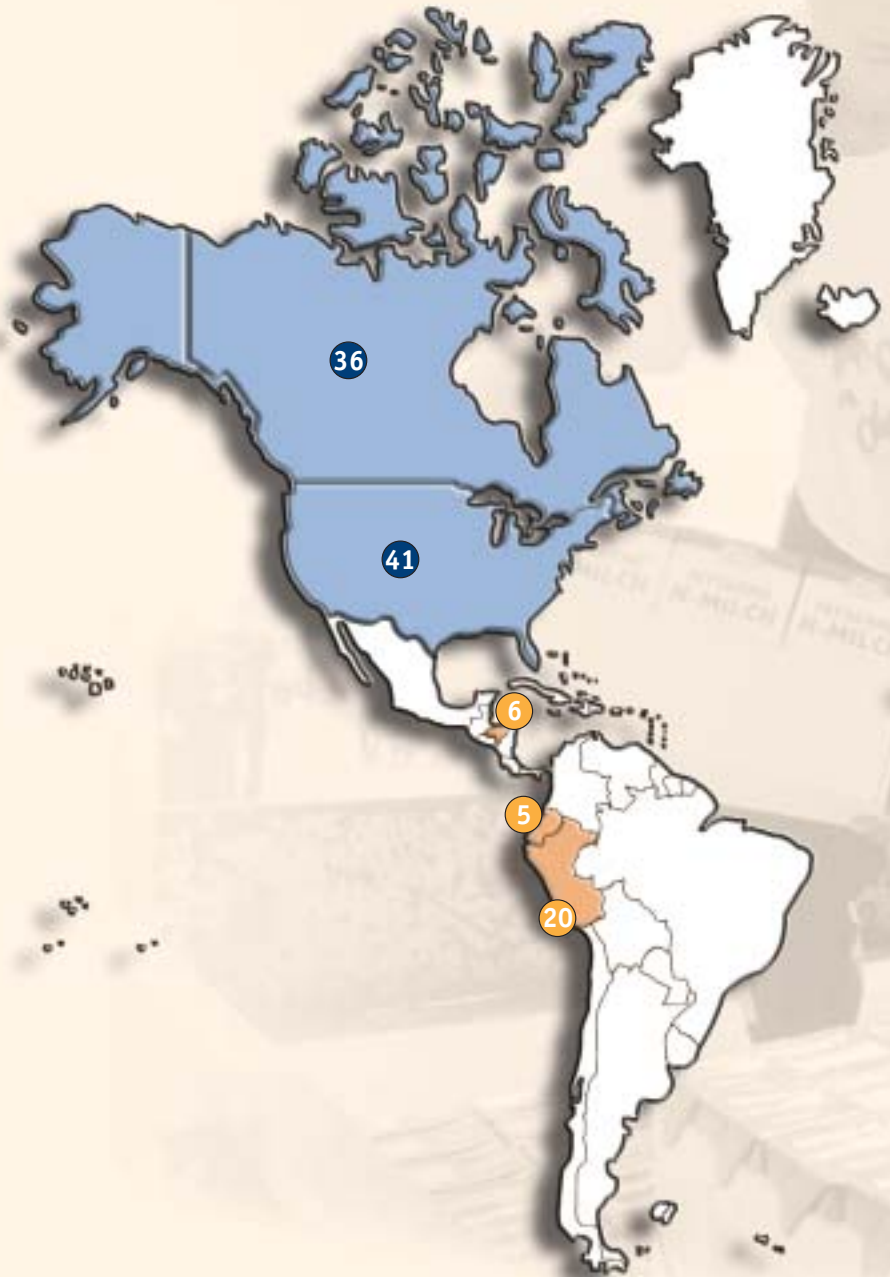
|                       |   |                       |                |
|-----------------------|---|-----------------------|----------------|
| <b>Ausgaben</b>       | <i>Aufwendungen für Projekte:</i>   |                       |                |
|                       | Nothilfe und Neuanfang  | 2.460.048,77 €        |                |
|                       | Ernährung   | 1.865.466,64 €        |                |
|                       | Gesundheit  | 792.410,22 €          |                |
|                       | Bildung und Einkommen   | 1.774.368,91 €        | 6.892.294,54 € |
|                       | Aufwendungen für Öffentlichkeitsarbeit (Sachkosten)                               |                       | 739.149,61 €   |
|                       | <i>Aufwendungen für Verwaltung, Gehälter, Personalkosten und soziale Abgaben:</i> |                       |                |
|                       | für Projektabteilung  | 474.649,89 €          |                |
|                       | für Öffentlichkeitsarbeit   | 409.414,83 €          |                |
|                       | für allgemeine Verwaltung   | 299.339,66 €          | 1.183.404,38 € |
|                       | Aufwendungen für CARE International   |                       | 71.580,87 €    |
|                       | Sonstige Verwaltungskosten  |                       | 530.451,15 €   |
|                       | Abschreibungen und Anlageabgänge  |                       | 39.690,52 €    |
| <b>Gesamtausgaben</b> |   | <b>9.456.571,07 €</b> |                |

|  |              |
|--|--------------|
| Entnahme aus den frei verfügbaren und den projektbezogenen zweckgebundenen Mitteln | 235.917,84 € |
|--|--------------|

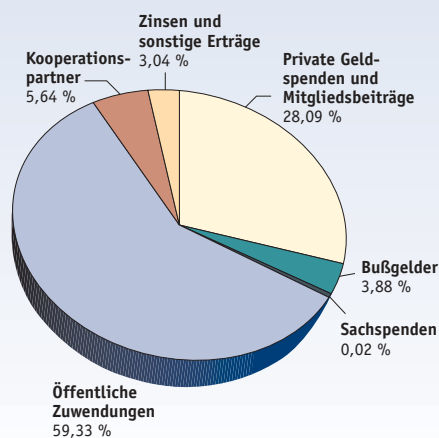
# FÜR EINE WELT OHNE ARMUT

Länder, in denen CARE Deutschland geholfen hat:

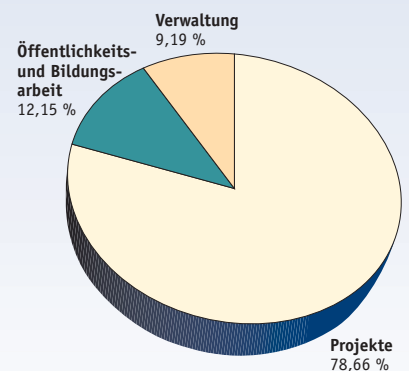
|    |                    |
|----|--------------------|
| 1  | Afghanistan        |
| 2  | Angola             |
| 3  | Äthiopien          |
| 4  | Bulgarien          |
| 5  | Ecuador            |
| 6  | Honduras           |
| 7  | Indien             |
| 8  | Irak               |
| 9  | Jemen              |
| 10 | Jordanien          |
| 11 | Kambodscha         |
| 12 | Kosovo             |
| 13 | Laos               |
| 14 | Lesotho            |
| 15 | Mali               |
| 16 | Mazedonien         |
| 17 | Mosambik           |
| 18 | Nepal              |
| 19 | Niger              |
| 20 | Peru               |
| 21 | Ruanda             |
| 22 | Russland           |
| 23 | Serbien-Montenegro |
| 24 | Somalia            |
| 25 | Sri Lanka          |
| 26 | Südafrika          |
| 27 | Tadschikistan      |
| 28 | Uganda             |
| 29 | Vietnam            |

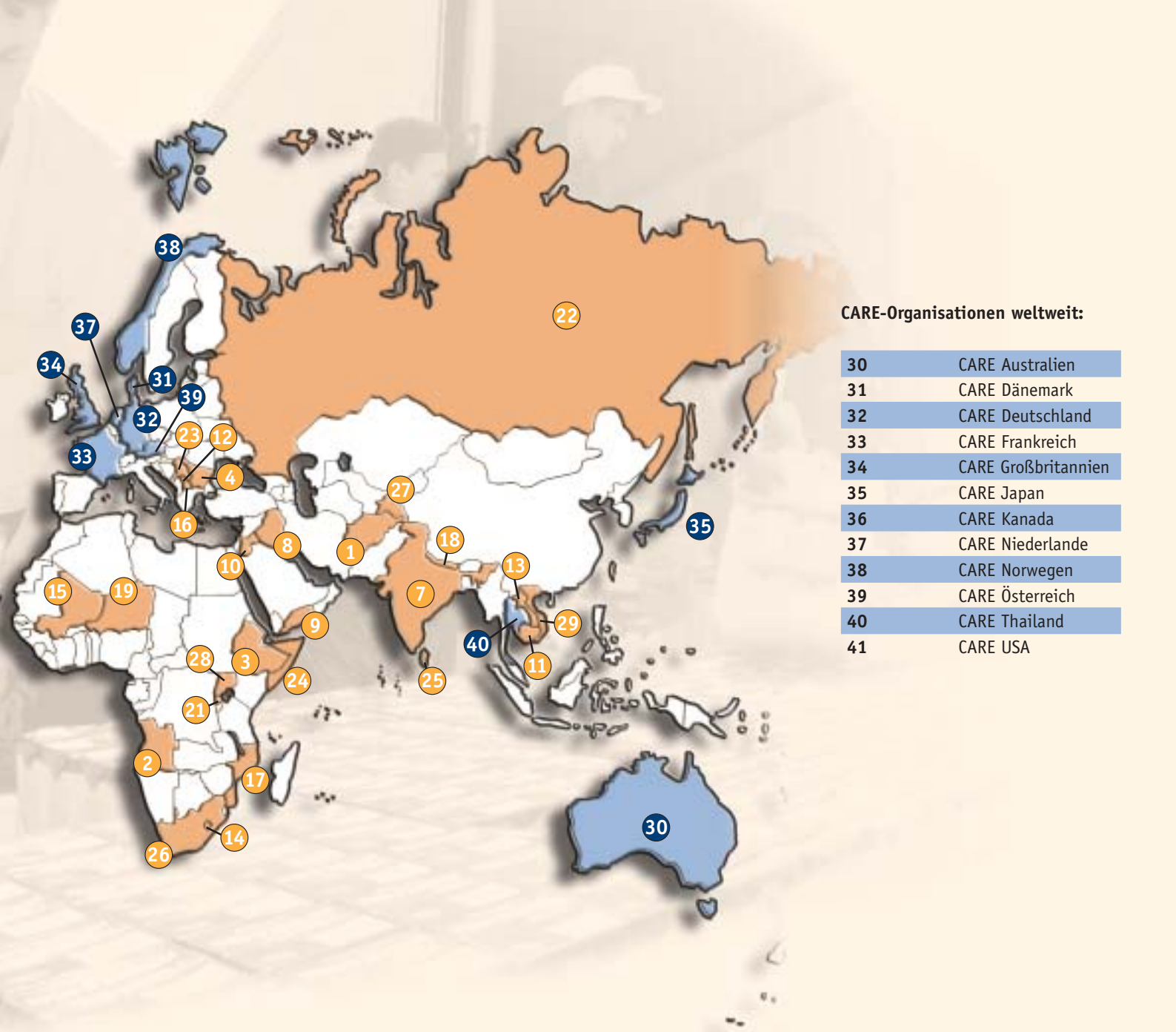


**Gesamteinnahmen 2003**



**Gesamtausgaben 2003**

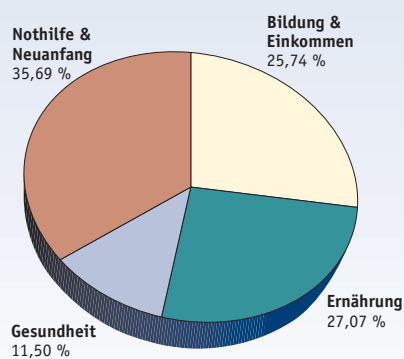




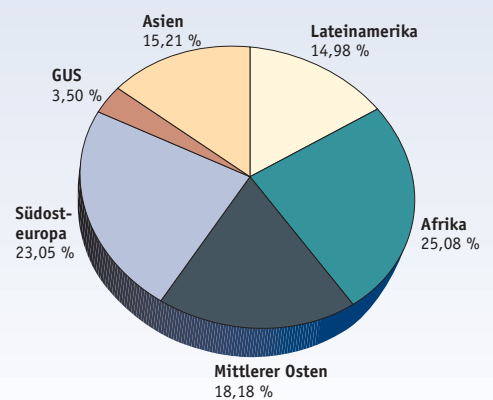
**CARE-Organisationen weltweit:**

|    |                     |
|----|---------------------|
| 30 | CARE Australien     |
| 31 | CARE Dänemark       |
| 32 | CARE Deutschland    |
| 33 | CARE Frankreich     |
| 34 | CARE Großbritannien |
| 35 | CARE Japan          |
| 36 | CARE Kanada         |
| 37 | CARE Niederlande    |
| 38 | CARE Norwegen       |
| 39 | CARE Österreich     |
| 40 | CARE Thailand       |
| 41 | CARE USA            |

**Projektausgaben nach Arbeitsschwerpunkten 2003**



**Projektausgaben nach Regionen 2003**





# CARE PROJEKTE 2003

| Land                            | Zahl der Projekte | Arbeitsschwerpunkt   | Projektkosten in EUR | Zuwendungsgeber/<br>Kooperationspartner*             | Einheimische Partnerorganisation |
|---------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--|----------------------------------|
| <b>LATEINAMERIKA</b>            |                   |                      |                      |  |                                  |
| Ecuador                         | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 913,00               | CARE Deutschland                                     | Yachachic                        |
| Ecuador                         | 2                 | Bildung & Einkommen  | 197.603,60           | BMZ/EK   | Yachachic                        |
| Ecuador                         | 1                 | Gesundheit           | 541.535,31           | EK   | CARE Ecuador                     |
| Nicaragua/Honduras              | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 45.261,87            | CARE Deutschland                                     | CARE Nicaragua                   |
| Peru                            | 2                 | Bildung & Einkommen  | 247.302,84           | BMZ/EK   | Acción Andina                    |
|                                 | <b>7</b>          |                      | <b>1.032.616,62</b>  |  |                                  |
| <b>AFRIKA</b>                   |                   |                      |                      |  |                                  |
| Angola                          | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 50.554,17            | AA/CARE Deutschland                                  | CARE Angola                      |
| Äthiopien                       | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 230.730,25           | Ministerium für auswärtige Angelegenheiten Luxemburg | CARE Äthiopien                   |
| Lesotho                         | 2                 | Nothilfe & Neuanfang | 43.957,34            | AA/CARE Deutschland                                  | CARE Lesotho                     |
| Mali                            | 1                 | Bildung & Einkommen  | 96.911,32            | EK   | ABSSY / DED                      |
| Mosambik                        | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 18.013,00            | CARE Deutschland                                     | CARE Mosambik                    |
| Mosambik                        | 2                 | Ernährung            | 628.302,04           | EK   | CARE Mosambik                    |
| Niger                           | 1                 | Bildung & Einkommen  | 336.370,31           | BMZ  | Hed Tamat                        |
| Ruanda                          | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 20.013,00            | CARE Deutschland                                     | CARE Ruanda                      |
| Somalia                         | 1                 | Ernährung            | 106.812,49           | EK   | CARE Somalia                     |
| Südafrika                       | 2                 | Bildung & Einkommen  | 151.423,00           | BMZ/EK   | ACAT / Valley Trust              |
| Uganda                          | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 44.985,84            | ASB/CARE Deutschland                                 | CARE Uganda                      |
|                                 | <b>14</b>         |                      | <b>1.728.072,76</b>  |  |                                  |
| <b>MITTLERER OSTEN</b>          |                   |                      |                      |  |                                  |
| Irak                            | 3                 | Nothilfe & Neuanfang | 117.539,17           | RTL/Lions/CARE Deutschland                           | CARE Irak                        |
| Jemen                           | 3                 | Ernährung            | 1.099.850,61         | BMZ/EK   | CARE Jemen                       |
| Jordanien                       | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 15.013,00            | Stiftung Flüchtlingshilfe                            | CARE Jordanien                   |
| Regionalprojekt Mittlerer Osten | 1                 | Bildung & Einkommen  | 20.954,94            | CARE Deutschland                                     | CARE Ägypten                     |
|                                 | <b>8</b>          |                      | <b>1.253.357,72</b>  |  |                                  |
| <b>SÜDOSTEUROPA</b>             |                   |                      |                      |  |                                  |
| BR Jugoslawien (Serbien-M.)     | 2                 | Nothilfe & Neuanfang | 461.732,15           | AA/ECHO  | CARE Serbien                     |
| BR Jugoslawien (Serbien-M.)     | 1                 | Bildung & Einkommen  | 218.208,44           | EK   | CARE Serbien                     |
| Bulgarien                       | 4                 | Bildung & Einkommen  | 116.785,88           | Aktion Mensch/Gemeinde Wien/EK                       | CARE Bulgarien                   |
| Kosovo                          | 2                 | Bildung & Einkommen  | 239.318,77           | BMZ/KKS  | CARE Kosovo                      |
| Mazedonien                      | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 540.765,92           | EK   | CARE Mazedonien                  |
|                                 | <b>10</b>         |                      | <b>1.576.811,16</b>  |  |                                  |
| <b>GUS</b>                      |                   |                      |                      |  |                                  |
| Russland                        | 1                 | Bildung & Einkommen  | 1.473,43             | CARE Deutschland                                     | CARE Russland                    |
| Russland                        | 1                 | Gesundheit           | 119.319,97           | WDR  | CARE Russland                    |
| Russland                        | 3                 | Gesundheit           | 118.774,43           | CARE Deutschland                                     | CARE Russland                    |
| Tadschikistan                   | 1                 | Ernährung            | 1.946,92             | EK   | CARE Tadschikistan               |
|                                 | <b>6</b>          |                      | <b>241.514,75</b>    |  |                                  |
| <b>ASIEN</b>                    |                   |                      |                      |  |                                  |
| Afghanistan                     | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 32.385,49            | AA/CARE Deutschland                                  | CARE Afghanistan                 |
| Indien                          | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 119.193,92           | CARE Deutschland                                     | CARE Indien                      |
| Kambodscha                      | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 39.281,55            | ECHO   | CARE Kambodscha                  |
| Kambodscha                      | 1                 | Ernährung            | 28.554,58            | EK   | CARE Kambodscha                  |
| Laos                            | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 94.807,87            | ECHO   | CARE Laos                        |
| Laos                            | 1                 | Gesundheit           | 2.480,43             | UNFPA  | CARE Laos                        |
| Nepal                           | 2                 | Bildung & Einkommen  | 136.722,84           | BMZ  | Shanti Griha                     |
| Nepal                           | 1                 | Gesundheit           | 10.300,08            | Henkel   | CARE Nepal                       |
| Sri Lanka                       | 1                 | Nothilfe & Neuanfang | 370.172,49           | ECHO   | CARE Sri Lanka                   |
| Sri Lanka                       | 1                 | Bildung & Einkommen  | 1.293,54             | EK   | CARE Sri Lanka                   |
| Vietnam                         | 2                 | Nothilfe & Neuanfang | 213.038,01           | ECHO/ASB   | CARE Vietnam                     |
|                                 | <b>13</b>         |                      | <b>1.048.230,80</b>  |  |                                  |
| <b>Sonstiges</b>                | 2                 |                      | 11.690,73            |  |                                  |
| <b>Gesamt</b>                   | <b>60</b>         |                      | <b>6.892.294,54</b>  |  |                                  |

**\*ZUWENDUNGSGEBER/KOOPERATIONSPARTNER:**

**AA:** Auswärtiges Amt · **ASB:** Arbeiter-Samariter-Bund · **BMZ:** Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

**ECHO:** European Commission - Humanitarian Aid Office · **EK:** Europäische Kommission · **KKS:** Karl Kübel Stiftung

**UNFPA:** United Nations Population Fund · **WDR:** Westdeutscher Rundfunk



## BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2003

### Aktiva

|           |  |                       |
|-----------|--|-----------------------|
| <b>A.</b> | <b>Anlagevermögen</b>                                  |                       |
|           | I. Immaterielle Vermögensgegenstände (Software)        | 1.703,00 €            |
|           | II. Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung | 52.149,00 €           |
|           |  | <u>53.852,00 €</u>    |
|           | III. Finanzanlagevermögen                              | 87.928,70 €           |
|           |  | <u>141.780,70 €</u>   |
| <b>B.</b> | <b>Umlaufvermögen</b>                                  |                       |
|           | I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände       | 3.277.053,64 €        |
|           | II. Wertpapiere  | 1.204.294,82 €        |
|           | III. Kassenbestand und Guthaben bei Kreditinstituten   | 2.006.605,91 €        |
|           |  | <u>6.487.954,37 €</u> |
| <b>C.</b> | <b>Rechnungsabgrenzungsposten</b>                      | <u>15.840,56 €</u>    |
|           |  | <b>6.645.575,63 €</b> |

### Passiva

|           |   |                       |
|-----------|---|-----------------------|
| <b>A.</b> | <b>Rücklage Betriebsmittelreserve</b>                                   | <b>818.067,01 €</b>   |
| <b>B.</b> | <b>Projektbezogene zweckgebundene und ungebundene Mittel</b>            | <b>1.355.022,16 €</b> |
| <b>C.</b> | <b>Rückstellungen</b>   | <b>2.616.934,26 €</b> |
| <b>D.</b> | <b>Verbindlichkeiten</b>  |                       |
|           | 1. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen                     | 77.193,71 €           |
|           | 2. Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Organisationen             | 137.260,79 €          |
|           | 3. Verbindlichkeiten gegenüber Projekt-Zuwendungsgebern                 | 540.516,17 €          |
|           | 4. Verbindlichkeiten aus noch nicht verwendeten zweckgebundenen Mitteln | 1.006.195,79 €        |
|           | 5. Sonstige Verbindlichkeiten   | 94.385,74 €           |
|           |   | <u>1.855.552,20 €</u> |
|           |   | <b>6.645.575,63 €</b> |



### CARE in Kürze

#### Vom CARE-Paket zur Partnerschaft

CARE wurde 1945 in den USA gegründet, um Hunger und Verzweiflung in Europa – vor allem im kriegszerstörten Deutschland – mit mehr als 100 Millionen CARE-Paketen zu lindern. Heute greift CARE auf die Erfahrung und die Ressourcen einer modernen, internationalen Hilfsorganisation zurück. Unabhängig von politischer Anschauung, religiösem Bekenntnis oder ethnischer Herkunft setzt CARE sich weltweit für Not leidende und ausgegrenzte Bevölkerungsgruppen ein.

#### CARE International – die Organisation

CARE Deutschland ist Mitglied in CARE International, einem Zusammenschluss aus zwölf selbständigen CARE-Schwesterorganisationen in Europa, Amerika, Asien und Australien. Koordiniert durch ein gemeinsames Generalsekretariat in Brüssel und unterstützt durch Länderbüros sowie tausende einheimischer Mitarbeiter, erreicht die Organisation Menschen in mehr als 70 der ärmsten Staaten. In Anerkennung seiner erfolgreichen Arbeit und jahrzehntelangen Erfahrungen hat CARE Beraterstatus bei den Vereinten Nationen.



## So erreichen Sie uns:

### CARE Deutschland e.V.

#### Geschäftsstelle

Dreizehnmorgenweg 6  
D-53175 Bonn  
Tel.: +49 (0)228 9 75 63-0  
Fax: +49 (0)228 9 75 63-51  
eMail: [info@care.de](mailto:info@care.de)

Homepage: [www.care.de](http://www.care.de)

#### Büro Berlin

Hallesches Ufer 32-38  
D-10963 Berlin  
Tel.: +49 (0)30 20 45 45-95  
Fax: +49 (0)30 20 45 45-97  
eMail: [scharrenbroich@care.de](mailto:scharrenbroich@care.de)

## So können Sie unsere Arbeit unterstützen:

### Jede Spende hilft!

Spenkonto 44 040  
Sparkasse Bonn, BLZ 380 500 00  
Spenkonto 88 080  
Berliner Volksbank, BLZ 100 900 00

### Online-Spenden

Spenden und Einzugsermächtigungen können Sie uns bequem und sicher per Internet übermitteln – auch mit Ihrer Kreditkarte: [www.care.de](http://www.care.de)

## Ihr Testament für eine Zukunft ohne Armut

Vielen Menschen ist es ein Herzensanliegen, mit ihrem Nachlass auch einen guten Zweck zu unterstützen. Vermächtnisse für CARE helfen, Leben zu retten, Armut, Hunger und Krankheit zu überwinden. Mit Ihrem letzten Willen können Sie die Zukunft aktiv mitgestalten! Wenn Sie noch zu Lebzeiten verfolgen möchten, was mit Ihrem Vermögen geschieht, ist vielleicht eine Schenkung der richtige Weg für Sie. **Kontakt:**  
Tel.: +49 (0)228 9 75 63-14, Fax: -51,  
eMail: [malak@care.de](mailto:malak@care.de)

## Die Deutsche CARE-Stiftung – Hilfe für Menschen in Not

Möchten Sie Ihre Zuwendung auf Dauer anlegen – zum Beispiel in Form von Fonds, Zustiftungen oder eigenen Stiftungen? Dann ist die CARE-Stiftung Ihr Partner. Sie ist verpflichtet, das anvertraute Vermögen zu bewahren. Aus den Kapitalerträgen stellt sie CARE Deutschland e.V. laufend Mittel zur Verfügung. Sie als Stifter sichern so nachhaltig die Arbeit für eine Welt ohne Armut. **Kontakt:**  
Tel.: +49 (0)228 9 75 63-0, Fax: -93,  
eMail: [stiftung@care.de](mailto:stiftung@care.de)

Deutsches  
Zentralinstitut  
für soziale  
Fragen/DZI



DZI Spenden-Siegel:  
Geprüft + Empfohlen

Das DZI vergibt sein Siegel nur an Hilfsorganisationen, die eine transparente und projektbezogene Verwendung von Spenden nachweisen können.

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

CARE Deutschland e.V.

### Redaktion:

Christian Worms

### Fotos:

CARE-Archiv

### Gestaltung und Druck:

Zimmermann Medien, Köln

### Auflage:

4.000

Gedruckt auf mattgestrichenem  
Bilderdruckpapier

